

# 18 Karati

GOLD&FASHION

RIVISTA  
INTERNAZIONALE

GIOIELLERIA  
OREFICERIA  
GEMMOLOGIA

INTERNATIONAL  
MAGAZINE

JEWELRY  
GOLDSMITH  
GEMMOLOGY

GOLD ART  
ITALIAN JEWELS



EDIZIONI GOLD S.r.l.  
Direzione, redazione, amministrazione  
Editorship, editorial office, management  
Via Angelo Della Pergola, 9 - 20159 Milano  
Tel. +39.02.6688674 - 680189 Fax 02.606298  
E-mail: info@18karati.net - www.18karati.net

Direttore Responsabile/Editor in chief  
Florinda Gaudio

Direttore Commerciale/Sales Manager  
Antonio Chiapparino

Coordinamento/Coordination  
Laura Mitola

Hanno collaborato/Editorial Staff  
Sergio Cavagna  
Luigi Cosma  
Elena Mandelbaum  
Alberto Salandin

Pubblicità/Advertising  
Antonio Chiapparino  
Massimo Marino  
Tel. +39.02.6688674 - 680189 Fax +39.02.606298

Agente pubblicitario in Hong Kong  
Advertising Agent in Hong Kong  
BA Publishing Ltd.  
Tel. (00852) 2511 6077 - Fax (00852) 2507 5855  
baap@brilliant-art.com.hk www.brilliant-art.com.hk

Stampa/Printer  
TEP Arti Grafiche Srl - Piacenza

© 2017 - Edizioni Gold  
Tutti i diritti riservati/All rights reserved  
È vietata la riproduzione, anche parziale, di testi e fotografie.  
It is forbidden to publish texts and photos, also partial.

Autorizzazione Tribunale di Milano Nr. 589 - 29/11/1985

Abbonamenti Italia  
EDIZIONI GOLD Srl  
Via Angelo della Pergola, 9 - 20159 MILANO  
Tel. 02.680189 Fax 02.606298  
info@18karati.net  
Annuale € 30,00  
Biennale € 55,00

Distribuzione per l'Italia:  
MESSINTER Spa  
Via Campania, 12 - 20098 San Giuliano Milanese (MI)  
Tel. +39.02.57512612 Fax +39.02.98281410

Distribuzione e abbonamenti per l'Estero  
A.I.E. Srl Agenzia Italiana Esportazione  
Sole Agent for Distribution and Subscription Abroad  
Via Manzoni, 12 - 20089 Rozzano (MI)  
Tel. +39.02.5753911 Fax +39.02.57512606  
nelle seguenti nazioni/in these countries  
Arabia Saudita, Argentina, Australia, Austria, Belgio, Bolivia, Brasile,  
Canada, Cile, Cipro, Colombia, Corea, Costa Rica, Filippine,  
Finlandia, Francia, Germania, Giappone, Grecia, Hong Kong, Kuwait,  
India, Indonesia, Inghilterra, Iran, Irlanda, Libano, Messico, Nigeria,  
Nuova Zelanda, Olanda, Pakistan, Perù, Portogallo, Rep. Dominicana,  
Singapore, Siria, Spagna, Svezia, Svizzera, Sud Africa, Taiwan,  
Thailandia, Turchia, Uruguay, U.S.A., Venezuela.  
Prezzo abbonamento per l'Estero  
Annuale: Europa €100,00 - America €103,00 - Altri paesi €110,00

Prezzo di copertina/Published price € 6,00  
Numeri arretrati: per l'Italia € 8,00 for abroad € 15,00

Periodicità bimestrale/bimonthly

N. 188 - Aprile/Maggio 2017 - Anno XXXII



In copertina:  
Un indossato asimmetrico per la  
sophisticata collana chanel in oro giallo  
e nero, della collezione animalier,  
firmata GOLD ART

On the cover:  
An asymmetrical look for the  
sophisticated chanel necklace in yellow  
and black gold, of the animalier  
collection, by GOLD ART

## SOMMARIO • CONTENTS



74

Scozia ori e tesori  
Scotland gold and treasures

Un viaggio nel tempo  
A journey through time

84



86

Un mondo di catene  
A world of chains

Iconica Zip  
Ironic Zip

90





94 Incontro con le gemme  
An encounter with gems

98

Progetti Italian style  
Italian style projects



100 Confartigianato

104

Borsa Diamanti  
Diamond Bourse



108 News

112

Orologi



116 Rassegna

120

Mostre



124 Fiere

151

Addresses



**FRANCESCO PAGANINI**, nasce a Milano, dove consegue il diploma al liceo scientifico. Dopo gli studi inizia ad apprendere il lavoro di argentiere, frequentando i laboratori artigianali delle ditte Mazzetti e Gioia. La sua formazione artistica è facilitata dall'ambiente in cui vive e lavora: i suoi genitori infatti sono entrambi pittori, ma è soprattutto

l'attività del padre ad esercitare la maggiore influenza. Il padre si è dedicato per tutta la vita alla realizzazione di preziosi arredi liturgici, valorizzati dalle tecniche dello smalto a fuoco, dello sbalzo e del cesello, coltivando la passione per l'oreficeria sacra unitamente al gusto per il disegno essenziale e ricco di colore. Sulla base quindi di una solida formazione professionale, Francesco Paganini nel 1983 inizia ad insegnare le tecniche orafe presso la scuola professionale "Elis" di Roma, continuando a formare i futuri artigiani orafi fino al 2014. E' in questo periodo che, accompagnando i suoi allievi alle fiere orafe, ha modo di conoscere l'Associazione ADOR e le sue attività in favore dei designer orafi. Sono anni in cui Francesco Paganini consolida la sua capacità professionale mediante l'insegnamento di varie discipline, come il laboratorio orafa, la progettazione, la tecnologia dei materiali, la storia dell'arte e l'organizzazione degli stage. Inoltre si laurea in storia dell'arte, collabora in qualità di designer e cesellatore con alcune aziende romane e, infine, realizza in proprio alcuni arredi sacri su commissione. Nel 2012, assieme al designer Gianluca Merlonghi, fonda l'associazione "Arti Preziose" ([www.artipreziose.it](http://www.artipreziose.it)), per la promozione dell'Arte Orafa presso il pubblico dei professionisti e degli appassionati. Oltre a ciò inizia a progettare anche in 3D, fino a conseguire nel 2014 l'abilitazione all'insegnamento del software Rhinoceros 3D. In seguito si trasferisce a Firenze, dove inizia una nuova collaborazione didattica alla "Sacred Art School" ([www.sacredartschoolfirenze.com](http://www.sacredartschoolfirenze.com)), per l'insegnamento di tecniche orafe, storia dell'arte, progettazione sia tradizionale che 3D CAD. Continuando il percorso dell'oreficeria sacra su commissione, Francesco Paganini realizza il progetto della croce astile per la Basilica di San Lorenzo a Firenze, un eloquente esempio del suo modus operandi nell'ambito della creatività, intesa nella sua carica innovativa, pur muovendosi nell'alveo della tradizione artistica tipicamente italiana.



Sopra: fronte e retro della Croce astile della basilica di San Lorenzo a Firenze, con riferimenti alla Sacrestia Vecchia del Brunelleschi contenente le opere di Donatello sulla parte frontale e il busto di San Lorenzo sulla parte posteriore. A fianco, da sinistra: modello tridimensionale di calice in stile gotico elaborato con Rhinoceros 3D, importante fase della progettazione finalizzata alla valutazione delle proporzioni delle varie parti dell'oggetto e alla resa estetica globale; studio progetto per il calice realizzato con Rhinoceros 3D, in argento lucido, con lavorazione a tornio e a sbalzo.

Above: front and back of the processional Cross of the Basilica of San Lorenzo in Florence, with references to the Old Sacristy of Brunelleschi containing the works of Donatello on the front and the torso of San Lorenzo on the rear. At the side, from left: 3D model of a chalice in gothic style elaborated using Rhinoceros 3D, important phase of the design finalized at evaluating the proportions of the various parts of the object and global aesthetic rendering; design plan for the chalice realized with Rhinoceros 3D, in shiny silver, turned and embossed.



**FRANCESCO PAGANINI**, was born in Milan, where he obtained his secondary school diploma in scientific studies. He went on to learn the trade of silversmith, attending the artisan workshops of the Mazzetti and Gioia companies. His artistic education was facilitated by the environment in which he lived and worked: his parents are both painters, but it is his father's activity that has influenced him the most. Francesco's father has dedicated his entire life to producing precious liturgical furnishings, enhanced by the techniques of fired enamel, embossing and chiselling, nurturing his passion for sacred goldsmithery together with the taste for essential

design and richness in colour. On the strength of solid professional training, in 1983 Francesco Paganini began to teach goldsmithery techniques at "Elis" a professional school of Rome, continuing to educate future goldsmith artisans until 2014. In that period, accompanying his students to goldsmith fairs, he became acquainted with the ADOR association and its activities in favour of goldsmith designers. In those years Francesco Paganini consolidated his professional skill by teaching various subjects, like goldsmithery workshop, design, technology of materials, history of art and organising training opportunities. He also graduated in history of art, worked as a designer and chiseller with several Roman companies and, finally, produced his own sacred furnishings on commission. In 2012, with designer Gianluca Merlonghi, he set up "Arti Preziose" ([www.artipreziose.it](http://www.artipreziose.it)), an association to promote Goldsmith Art among professionals and enthusiasts. He also started designing in 3D, until he attained the qualification to teach Rhinoceros 3D software in 2014. He subsequently moved to Florence, where he began teaching goldsmith techniques, history of art, traditional and 3D CAD design at the "Sacred Art School" ([www.sacredartschoolfirenze.com](http://www.sacredartschoolfirenze.com)). Continuing his career in sacred goldsmithery on commission, Francesco Paganini produced the Processional Cross for the Basilica of San Lorenzo of Florence, an eloquent example of his modus operandi within the realm of creativity, understood in his innovative drive, though moving within the context of the typically Italian artistic tradition.



In alto: particolare dello studio di figura dell'Angelo per l'ostensorio, lavorata a cesello, con incisioni, colorata con smalti a fuoco policromi trasparenti, fiancheggiata dalle fiamme di luce suddivise a segmenti geometrici, lavorati lucidi a specchio con diamantatrice. A fianco: insegna di confraternita, modello tridimensionale volumetrico per dimensione e scavo d'alveolo per smalto, realizzata in multipli in argento dorato, completata

con i colori della confraternita, applicati in smalti sintetici; a destra: prospetto di ostensorio e relativo trionfo, elaborato con tecniche 3D-CAD e realizzato in ottone dorato, oro, gemme varie e smalti a fuoco. Le lavorazioni previste possono essere eseguite a tornio, a traforo, con rifiniture ad incisione ed a cesello.

Top: feature of the figure study of the Angel for the monstrance, chiselled, with engravings, coloured with transparent polychrome fired enamels, flanked by the flames of light divided into geometric segments, mirror-polished using a diamond milling machine. Side: confraternity insignia, 3D volumetric model for dimensions and carving the cavity for the enamel, made of patterns of gilt silver, completed with the colours of the confraternity, applied in synthetic enamels; right: perspective drawing of the monstrance and relative throne, elaborated using 3D-CAD techniques, and made in gilt brass, gold, various gems and fired enamels. The insignia can be turned, fret worked, with engraved and chiselled finishes.

